#### πολ ος ες μοιν will explain these The following leaflet

on your rights. detailed information given clear and have the right to be committed a crime, you they believe you have arrested you because

If the police have



If you are arrested

### **RIGHTS**i **KNOM JOUR**

■ LETTER OF RIGHTS FOR CHILDREN









use which may be made of the information contained therein. only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views The European Commission's support for the production of this publication

1057-AC-2016-06-760674 criminal proceedings: Development of child-friendly justice tools The right of minors to information, translation and interpretation in

TL ylbnerra-blide

This brochure has been created within the framework of the project:



If you are arrested



#### RIGHTSI **KNOW YOUR**

#### THE RIGHT TO TRANSLATION AND INTERPRETATION

You have the right to translation and interpretation. This means that if the police speak a language that you do not understand, you have the right for a professional to help you understand what you are being told and translate important documents for γou.

They must also provide you with a professional if you have difficulty seeing or speaking. For example, they can find a person that speaks sign language or provide documents in braille

#### THE RIGHT TO RECEIVE A **LETTER OF RIGHTS**

You have the right to have your rights explained to you by the police, and to be given a document with these written out in a language that you understand. This document is usually called a "Letter of Rights". You are allowed to have it with you at all times during your arrest.

The police must ensure that you understand each one of your rights. If you do not understand something, you can ask and you must receive a response.





#### THE RIGHT FOR YOUR MOTHER, FATHER, OR LEGAL GUARDIAN TO BE **INFORMED**

You have the right for your mother, father, or legal guardian to be provided with the same information as you are by the police. For example, for them to be informed of your arrest, where you are, the reason for the arrest, your rights, etc.

There are situations in which it is not in your best interests for your mother, father, or legal quardian to be informed. In these cases, you can choose another adult to be informed. Such adult needs to be accepted by the authority.

#### THE RIGHT TO A **LAWYER**

You have the right to be defended by a lawyer. You can ask to see a lawyer that you trust. If you do not have one, you must be provided with one. This service may be free of charge.

This right also includes:

- · You can speak with your lawyer before the police interrogation.
- · Your lawyer can be with you during the interrogation.
- · Your lawyer can accompany you during certain investigations or evidence taking carried out by the police.
- · All of your conversations will be private.

### 5 THE RIGHT TO INFORM YOUR CONSULATE

If you are a foreigner, you have the right to have your country's Consulate informed of your arrest and your location.

# THE RIGHT TO BE ACCOMPANIED BY YOUR MOTHER, FATHER OR LEGAL GUARDIAN DURING THE INTERROGATION



You have the right to be accompanied by your mother, father or legal guardian during the interrogation.

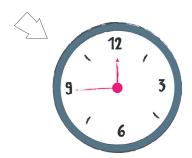
There are situations in which it is not in your best interests for your mother, father, or legal guardian to accompany you, or their presence may harm the criminal proceedings. In these cases, you can ask another adult to accompany you. Such adult needs to be accepted by the authority.

### THE RIGHT TO REMAIN SILENT

You have the right to remain silent. This means that you are not obliged to answer questions that the police ask.

## THE RIGHT TO KNOW THE MAXIMUM DURATION PERMITTED FOR YOUR TIME IN POLICE CUSTODY

You have the right to know the maximum time for which you can be in police custody.



### THE RIGHT TO BE INFORMED OF THE ACCUSATION

You have the right to be told what you are accused of.

That is to say,

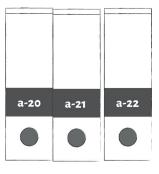
- · Why you have been arrested.
- · What crime it is believed you have committed.
- · In what way they think you have participated in the crime.

### THE RIGHT TO ACCESS THE CASE MATERIALS

You have the right to access documents related to your case.

Your lawyer is also allowed to access these.





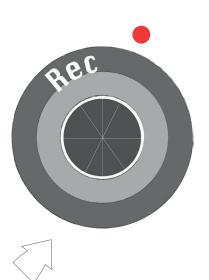
## THE RIGHT TO BE IN POLICE CUSTODY SEPARATELY FROM DETAINED ADULTS

Throughout the period of police custody, you have the right not to be placed with adult detainees.

Sometimes there are exceptions, but these must guarantee your wellbeing.

### 12 THE RIGHT TO MEDICAL ASSISTANCE

If you are arrested, you have the right to a medical examination. You, your lawyer, your mother, father or legal guardian can ask for it. Where necessary (if you suffer from illness), medical assistance shall be provided.



13

### THE RIGHT TO A RECORDING OF THE INTERROGATION

If you are arrested and your lawyer is not present, the police interrogation can be recorded. The video must not be made public.













The right of minors to information, translation and interpretation in criminal proceedings: Development of child-friendly justice tools JUST-AC-2016-06-760674

The European Commission's support for the production of this publication

Child-Friendly JT
The right of princers to information translation and interpretation in

#### This brochure has been created within the framework of the project:

Co-funded by the
Justice Programme of
the European Union



If they are arrested



### THE RIGHT FOR THEIR MOTHER, FATHER, OR LEGAL GUARDIAN TO BE INFORMED

Your child has the right for you to be provided with the same information as your child is by the police. For example, for you to be informed of their arrest, where they are, the reason for their arrest, their rights, etc.

There are situations in which it is not in your child's best interests for you to be informed. In these cases, they can ask for another adult to be informed. Such adult needs to be accepted by the authority.



Your child has the right to be defended by a lawyer. They can ask to be seen by a lawyer that they trust. If they do not have one, they must be provided with one. This service may be free of charge.

This right also includes:

tiw Means he blida mov .

- Your child can speak with their lawyer before the police interrogation.
- Their lawyer can be with your child throughout certain Their lawyer can accompany your child throughout certain
- investigations or evidence taking carried out by the police.

   All of their conversations will be private.



The following leaflet will explain these rights to γou

believe that he/she has committed a crime, your child has the right to be given clear and detailed information on his/her rights. You can help your child understand them.

If your child has been arrested by the police

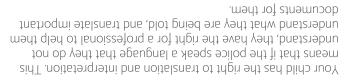
because they suspect or

If they are arrested

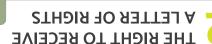
## KNOW THE RIGHTS OF YOUR CHILD!

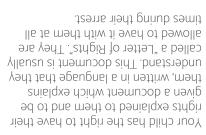
LETTER OF RIGHTS FOR CHILDREN, EXPLAINED TO THEIR MOTHERS, FATHERS, OR LEGAL GUARDIANS.

### THE RIGHT TO TRANSLATION AND INTERPRETATION



The police must also provide your child with professional assistance if he/she has difficulties seeing or speaking. For example, they can look for a person that speaks sign language or provide documents in braille.





The police must ensure that your child understands each of their rights. If they do not understand something, they can ask and must receive a response.



### THE RIGHT TO INFORM THE CONSULATE

If your child is a foreigner, they have the right to have their country's Consulate informed of their arrest and their location.

# THE RIGHT TO BE ACCOMPANIED BY THEIR MOTHER, FATHER, OR LEGAL GUARDIAN DURING THE INTERROGATION



Your child has the right to be accompanied by you during the interrogation.

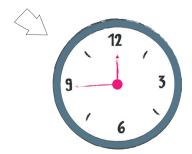
There are situations in which it is not in your child's best interests to be accompanied by you, or your presence may harm the criminal proceedings. In these cases, your child can be accompanied by another adult. Such adult needs to be accepted by the authority.

### THE RIGHT TO REMAIN SILENT

Your child has the right to remain silent. This means that they are not obliged to answer questions that the police ask.

## THE RIGHT TO KNOW THE MAXIMUM DURATION PERMITTED FOR THEIR TIME IN POLICE CUSTODY

Your child has the right to be informed of the maximum time for which they can be in police custody.



### THE RIGHT TO BE INFORMED OF THE ACCUSATION

Your child has the right to be informed of what they are accused.

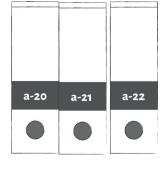
That is to say,

- · Why they have been arrested.
- · What crime it is believed they have committed.
- · In what way it is believed they participated in the crime.

### THE RIGHT TO ACCESS THE CASE MATERIALS

Your child has the right to access the documents related to their case.

Their lawyer is also allowed to access these.



### 11

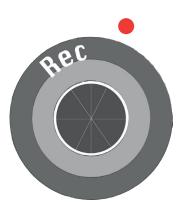
## THE RIGHT TO BE IN POLICE CUSTODY SEPARATELY FROM DETAINED ADULTS

Throughout the period of police custody, your child has the right not to be placed with adult detainees.

Sometimes there are exceptions, but these must guarantee your child's wellbeing.

### 12 THE RIGHT TO MEDICAL ASSISTANCE

If your child is arrested, your child has the right to a medical examination. Your child, their lawyer and you can ask for it. Where necessary (if your child suffers from illness), medical assisstance shall be provided.





13

### THE RIGHT TO A RECORDING OF THE INTERROGATION

If your child is arrested and their lawyer is not present, the police interrogation can be recorded. The video must not be made public.







This brochure has been created within the framework of the project:

The right of minors to information, translation and interpretation in

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views

only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

criminal proceedings: Development of child-friendly justice tools





#### The following leaflet will explain these rights to you



proceedings against you, you have the right to be given clear and detailed information on your rights.

suspect or believe that you have committed a crime and begin criminal

If the legal authorities

If you are going to court

## **RIGHTS!**

## **RIGHTS!**

If you are going to court

**Child-Friendly JT** 

JUST-AC-2016-06-760674

Co-funded by the Justice Programme of the European Union





### **KNOW YOUR**

#### THE RIGHT TO INFORMATION

You have the right to be informed in a clear and simple way of:

- · What crime you are being accused of.
- What your rights are. · In what way it is believed you participated in the crime.
- · How the criminal proceedings work.
- Who is going to participate in the criminal proceedings.

If there is something which you do not understand, you can ask.

#### INTERPRETATION THE RIGHT TO TRANSLATION AND

documents for you. help you understand what they are saying and translate important you do not understand, you have the right for a professional to that if the people who work in the court speak a language that You have the right to translation and interpretation. This means

speaks sign language or provide documents in braille. seeing or speaking. For example, they can find a person that They must also look for professional help if you have difficulty

### LETTER OF RIGHTS FOR CHILDREN **KNOW YOUR**

TRIBUNAL **COURT AND** 

conflicts are resolved.



#### **PROSECUTORS**



committed it. crime and prove who has to look for evidence of the been committed. Their job is citizens when a crime has They act on behalf of They are public defenders.

### **JUDGES OR**

brosecutors.

magistrates, and tribunals, such as judges,

work in the courts or

*ES3* **ENTHORITIES** 

WHO ARE THE LEGAL

They are the people who



completed. and make sure they are to ludge, give sentences, The State gives them power decide on a Indicial process. They are the people who

### THE RIGHT TO A LAWYER

You have the right to have a lawyer defend you. You can ask to see a lawyer you trust. If you do not have a lawyer and it is possible you could be detained as a sanction, they must provide you with one before the court. This service may be free.



This right also includes:

- · You can speak to your lawyer to get advice before going to court and/or being interrogated by legal authorities.
- Your lawyer can accompany you whilst the legal authorities are interrogating you, and he/she can speak to defend you.
- Your lawyer can accompany you during certain investigations or evidence taking carried out by the police.
- · All of your conversations will be private.

## THE RIGHT FOR YOUR MOTHER, FATHER, OR LEGAL GUARDIAN TO BE INFORMED

You have the right for the legal authorities to provide your mother, father or legal guardian with the same information as you. For example, they should be informed that you are suspected of having committed a crime, what your rights are, how the criminal proceedings work, who will be participating, the steps that are going to be followed, etc.

There are situations in which it is not in your best interests for your mother, father or legal guardian to be informed. In these cases, you can ask for another adult to be informed. Such adult needs to be accepted by the authority.

## THE RIGHT FOR YOUR MOTHER, FATHER OR LEGAL GUARDIAN TO ACCOMPANY YOU DURING THE CRIMINAL PROCEEDINGS

Your mother, father or legal guardian can be with you during the whole criminal proceedings. For example, when you have to speak to judges or prosecutors.

There are situations in which it is not in your best interests for your mother, father, or legal guardian to accompany you. In these cases, you can ask another adult to accompany you. Such adult needs to be accepted by the authority.



### 6 THE RIGHT TO AN INDIVIDUAL ASSESSMENT

You have the right to have an individual assessment. Professionals who work in the court will ask you about your family, friendships, studies, etc.

This assessment is carried out in order for the legal authorities to know your individual needs, and make decisions or take measures that they believe are appropriate for your case.

Generally the assessment will take place at the beginning of the proceedings, before the court trial.

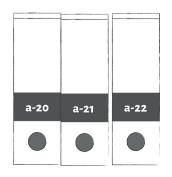
### THE RIGHT TO ATTEND AND PARTICIPATE IN THE TRIAL



You have the right to attend and participate in the trial. This means that you can be present when the trial takes place and express your opinion.

If you are not able to attend the trial, you have the right to ask for a new trial or to ask for another kind of judicial appeal, under certain conditions.

### 8 THE RIGHT TO ACCESS THE CASE MATERIALS



You have the right for you or your lawyer to have access to the documents which are related to your case.



### THE RIGHT TO THE PROTECTION OF YOUR PRIVACY

You have the right to have your privacy protected throughout the process. The trial is usually held without public or the judge/court may decide to hold the trial in the absence of public.

The recordings of the interrogations will not be made public either. This means that only you and the authorities can see and hear them.

### THE RIGHT TO APPEAL

If you believe that your rights are not being respected, you can appeal. This means that you can ask for the decisions that were made which affect you to be revised.

person that speaks sign language or provide documents in braille. difficulties seeing or speaking. For example, they can look for a Professional assistance must also be provided if your child has

translate important documents for them. professional to help them understand what they are saying and that your child does not understand, they have the right for a means that if the people who work in the court speak a language Your child has the right to translation and interpretation. This

#### INTERPRETATION THE RIGHT TO TRANSLATION AND

If there is something that they do not understand, they can ask.

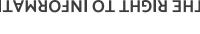
- · Who is going to participate in the criminal proceedings.
  - · How the criminal proceedings work.
    - · What their rights are.
- · In what way it is believed they participated in the crime.
  - · What crime they are being accused of.

May of:

Your child has the right to be informed in a clear and simple

#### THE RIGHT TO INFORMATION







### KNOW THE RIGHTS OF **YOUR CHILD!**

If they are going to court



If the legal authorities suspect or believe that your child has committed a crime and begin criminal proceedings against them, your child has the

right to be given clear and detailed information on their rights. You can help your child to understand them.

The following leaflet will explain these rights to you





If they are going to court



This brochure has been created within the framework of the project:

#### **Child-Friendly JT**

The right of minors to information, translation and interpretation in criminal proceedings: Development of child-friendly justice tools JUST-AC-2016-06-760674

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

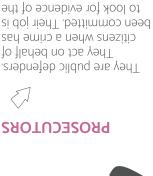












crime and prove who has



committed it.



conflicts are resolved. These are the places where



**TRIBUNAL COURT AND** 



brosecutors.

magistrates, and tribunals, such as judges,

work in the courts or

They are the people who

completed.

and make sure they are to Inage, give sentences,

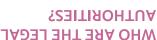
The State gives them power

gecige ou a Indicial process.

I ney are the people who

*PERMITTES* 

**INDGES OR** 



### THE RIGHT TO A LAWYER

Your child has the right to have a lawyer defend them. They can ask to see a lawyer they trust. If they do not have a lawyer and it is possible they could be detained as a sanction, they must be provided with one before the court. This service may be free.



This right also includes:

- They can speak to their lawyer to get advice before going to court and/or being interrogated by legal authorities.
- Their lawyer can accompany them whilst the legal authorities are interrogating them, and he/she can speak to defend them.
- Their lawyer can accompany them during certain investigations or evidence taking carried out by the police.
- · All their conversations with their lawyer will be private.

## THE RIGHT FOR THEIR MOTHER, FATHER, OR LEGAL GUARDIAN TO BE INFORMED

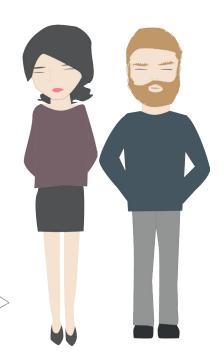
Your child has the right for the legal authorities to provide you with the same information as them. For example, you should be informed that they are suspected of having committed a crime, what their rights are, how the criminal proceedings work, who will be participating, the steps that are going to be taken, etc.

There are situations in which it is not in your child's best interests for you to be informed. In these cases, they can ask for another adult to be informed. Such adult needs to be accepted by the authority.

## THE RIGHT TO BE ACCOMPANIED BY THEIR MOTHER, FATHER, OR LEGAL GUARDIAN DURING THE CRIMINAL PROCEEDINGS

Your child has the right for you to accompany them throughout the whole criminal proceedings. For example, when they have to speak to judges or prosecutors.

There are situations in which it is not in your child's best interests for you to accompany them. In these cases, they can ask for another adult to accompany them. Such adult needs to be accepted by the authority.



### 6 THE RIGHT TO AN INDIVIDUAL ASSESSMENT

Your child has the right to have an individual assessment. Professionals who work in the court will ask them about their family, friendships, studies, etc.

This assessment is carried out in order for the legal authorities to know their individual needs and take measures that they believe are appropriate for your child's case.

Generally the assessment will take place at the beginning of the proceedings, before the court trial.

### THE RIGHT TO ATTEND AND PARTICIPATE IN THE TRIAL



Your child has the right to attend and participate in the trial. This means that they can be present when the trial takes place and express their opinion.

If your child is not able to attend the trial, they have the right to ask for a new trial or to ask for another kind of judicial appeal, under certain conditions.

### 8 THE RIGHT TO ACCESS THE CASE MATERIALS



Your child has the right to access the documents related to their case. Their lawyer is also allowed to access these.



### THE RIGHT TO THE PROTECTION OF THEIR PRIVACY

Your child has the right to have their private life protected throughout the process. The trial is usually held without public or the judge/court may decide to hold the trial in the absence of public.

The recordings of the interrogations will not be made public either. This means that only your child and the authorities can see and hear them.

### 10 THE RIGHT TO APPEAL

If your child believes that their rights are not being respected, they can appeal to the legal authorities and request that the decisions made are revised.







This brochure has been created within the framework of the project:

The right of minors to information, translation and interpretation in

The European Commission's support for the production of this publication

use which may be made of the information contained therein.

does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any

criminal proceedings: Development of child-friendly justice tools



You will not need to pay for this medical assistance.

### Fundación Diagrama SAI

suspect or believe that you have committed a crime and decide that you must be in pre-trial detention, you have the right to be given clear and detailed information on your rights.

If you are in pre-trial detention

Co-funded by the Justice Programme of the European Union



### **KNOW YOUR RIGHTS!**

**Child-Friendly JT** 

JUST-AC-2016-06-760674





#### THE RIGHT TO INFORMATION

the proceedings -when possible-, etc.). the proceedings (role of the authorities involved, next steps in about your rights and about general aspects of the conduct of You have the right to be informed in a clear and simple way

there is something that you do not understand, you can ask. You should receive this information in writing, orally or both. If

#### THE RIGHT TO A LAWYER

You have the right to communicate with the lawyer on your

case, in writing or by telephone. They can also visit you.

The conversations that you have will be private.



#### **EXAMINATION** THE RIGHT TO A MEDICAL

your mother, father, or legal guardian may ask on your behalf. medical assistance whenever you need it. You can ask for this, or You have the right to a medical examination and to receive

requirements as prescribed by the doctor. You have the right to be provided with medication and dietary

> decides that you must be in This is when the judge

LETTER OF RIGHTS FOR CHILDREN

**RIGHTS!** 

**KNOW YOUR** 



tribunals, such as judges,

They are the people who

work in the courts or

**AUTHORITIES?** 

WHO ARE THE LEGAL

If the legal authorities

The following leaflet will

explain these rights to you

has taken place. detention before your trial

### THE RIGHT TO EDUCATION AND TRAINING

You have the right to receive education and training according to your needs.



### 5 THE RIGHT TO A FAMILY LIFE

You have the right to maintain regular contact with your parents, family and friends through visits and correspondence.

Sometimes there are exceptions: when it is not in your best interests or when it may harm the criminal proceedings.



### THE RIGHT TO PARTICIPATE IN PROGRAMMES

You have the right to participate in programmes that foster your development.

### THE RIGHT TO FREEDOM OF RELIGION OR BELIEFS

You have the right for your religion or beliefs to be respected.

## THE RIGHT FOR YOUR MOTHER, FATHER, OR LEGAL GUARDIAN TO BE INFORMED

You have the right for your mother, father, or legal guardian to be given the same information as you by the people who work in the place where you are detained. For example, they should be informed of what your rights and obligations are, what your state of health is, etc.

In some cases it is not in your best interests for your mother, father, or legal guardian to be informed. In these situations, you can ask for another adult to be informed. Such adult needs to be accepted by the authority.

Another exception is when criminal proceedings may be harmed.



### THE RIGHT TO AN INDIVIDUAL ASSESSMENT

You have the right to an individual assessment. Professionals will ask you about your family, friendships, studies, etc.

This assessment will serve to find out what your needs are and help make decisions or take measures that are appropriate for you (treatment, courses, workshops, etc.).

### 10 THE RIGHT TO APPEAL

If you believe that your rights are not being respected, you may make a complaint to the legal authorities.

## 11 THE RIGHT TO BE PLACED SEPARATELY FROM ADULT DETAINEES

Throughout pre-trial detention, you have the right not to be placed with adult detainees.

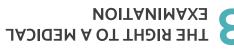
Sometimes there are exceptions, but these must guarantee your wellbeing.

Your child will not need to pay for this medical assistance.

requirements as prescribed by the doctor. Your child has the right to be provided with medication and dietary

you can ask on their behalf. medical assistance whenever they need it. They can ask for this, or

Your child has the right to a medical examination and to receive





The conversations that they have will be private.

case, in writing or by telephone. I heir lawyer can also visit them.

Your child has the right to communicate with the lawyer on their

#### THE RIGHT TO A LAWYER

has taken place.

**DETENTION** PRE-TRIAL

detention before your trial

This is when the judge

decides that you must be in

both. If there is something that they do not understand, they can Your child should receive this information in writing, orally or

the proceedings -when possible-, etc.).

the proceedings (role of the authorities involved, next steps in about their rights and about general aspects of the conduct of Your child has the right to be informed in a clear and simple way

#### THE RIGHT TO INFORMATION





### **KNOW THE RIGHTS OF YOUR CHILD!**



If they are in pre-trial detention



This brochure has been created within the framework of the project:

#### **Child-Friendly JT**

The right of minors to information, translation and interpretation in criminal proceedings: Development of child-friendly justice tools JUST-AC-2016-06-760674

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.











LETTER OF RIGHTS FOR CHILDREN, EXPLAINED TO THEIR MOTHERS, FATHERS, OR LEGAL GUARDIANS

### KNOW THE RIGHTS OF YOUR CHILD!

#### If they are in pre-trial detention



If the legal authorities suspect or believe that your child has committed a crime and they decide that he/she must be in pre-trial detention, your child has the **right to be** given clear and detailed information on their rights. You can help your child to understand them.

brosecutors. bne səfafisigem

tribunals, such as judges,

work in the courts or They are the people who

**AUTHORITIES?** 

WHO ARE THE LEGAL

The following leaflet will explain these rights to you

### THE RIGHT TO EDUCATION AND TRAINING

Your child has the right to receive education and training according to their needs.



### 5 THE RIGHT TO A FAMILY LIFE

Your child has the right to maintain regular contact with their parents, family and friends through visits and correspondence.

Sometimes there are exceptions: when it is not in the best interests of your child or when it may harm criminal proceedings.



### THE RIGHT TO PARTICIPATE IN PROGRAMMES

Your child has the right to participate in programmes that foster their development.

### THE RIGHT TO FREEDOM OF RELIGION OR BELIEFS

Your child has the right for their religion or beliefs to be respected.

## THE RIGHT FOR THEIR MOTHER, FATHER, OR LEGAL GUARDIAN TO BE INFORMED

Your child has the right for you to be given the same information as them by the people who work in the place where they are detained. For example, you should be informed of what their rights and obligations are, what their state of health is, etc.

In some cases, it is not in your child's best interests for you to be informed. In these situations, they can ask for another adult to be informed. Such adult needs to be accepted by the authority.

Another exception is when criminal proceedings may be harmed.



### THE RIGHT TO AN INDIVIDUAL ASSESSMENT

Your child has the right to an individual assessment. Professionals will ask them about their family, friendships, studies, etc.

This assessment will serve to find out what their needs are and help make decisions or take measures that are appropriate for them (treatment, courses, workshops, etc.).

### 10 THE RIGHT TO APPEAL

If your child believes that their rights are not being respected, they may make a complaint to the legal authorities.

## 11 THE RIGHT TO BE PLACED SEPARATELY FROM ADULT DETAINEES

Throughout pre-trial detention, your child has the right not to be placed with adult detainees.

Sometimes there are exceptions, but these must guarantee your child's wellbeing.